



In cooperation with the  
Consulate General of the Republic of Indonesia

Please join us in a concert honoring

## Deena Burton

Saturday, February 5 from 2 - 5pm  
The Indonesian Consulate  
5 East 68th Street, NYC

A celebration of traditional and contemporary  
Indonesian music and dance performances featuring:

- ~ Gamelan Kusuma Laras
- ~ Gamelan Dharma Swara
- ~ Gamelan Son of Lion
- ~ Music For Homemade Instruments
- ~ BALAM Dance

\*Seating for this event is by invitation only. As space is extremely limited, please RSVP by January 31 to 718 218-9716 or email [lisakarrer@mindspring.com](mailto:lisakarrer@mindspring.com)

If you prefer to sit on the floor, please bring a pillow or blanket for your comfort.

Light snacks, soft drinks, coffee and tea will be served.

**PROGRAM                    CONCERT FOR DEENA BURTON                    FEBRUARY 5, 2005**

**CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF INDONESIA 5 EAST 68<sup>TH</sup> STREET, NYC**

**\* MUSIC FOR HOMEMADE INSTRUMENTS**

**TOURIS** COMPOSED BY SKIP LAPLANTE

**MUSICIANS:** MICHAEL EVANS, LISA KARRER, SKIP LAPLANTE, DAVID SIMONS, CAROLE WEBER, SIMA WOLF

**\* GAMELAN SON OF LION**

**NAKED WE STAND** DAVID SIMONS, COMPOSER

**A RAG FOR DEENA** BARBARA BENARY, COMPOSER

**WOMAN' SONG** LISA KARRER, COMPOSER, WITH DANCER KUMI ORIKAWA

**SABBATH BRIDE** JODY DIAMOND, COMPOSER '82, DEENA BURTON, CHOREOGRAPHER '83,  
WITH DANCERS JUDY CAPORALE , LESLIE RUDDEN, CARLA SCHEELE

**MUSICIANS:** BARBARA BENARY, IRIS BROOKS, DAVID DEMNITZ, JODY DIAMOND, DANIEL GOODE,  
BILL JACOBS, LAURA LIBEN, LISA KARRER, JODY KRUSKAL, DAVID SIMONS

**\* GAMELAN KUSUMA LARAS**

**LADRANG BAYANGKARI TO KEMUDA**, SLENDRO PATHET MANYURA

**DANCE:** GOLEK AYUN-AYUN WITH DANCER ELLEN XIAOFENG

**MUSIC:** LADRANG AYUN-AYUN, PELOG PATHET NEM

**ARTISTIC DIRECTOR:** I.M. HARJITO

**CO-DIRECTORS:** LESLIE RUDDEN AND ANNE STEBINGER

**MUSICIANS:** NICHOLAS BROOKE, JODY DIAMOND, STUART FRANKEL, BARRY FRIER, VIVIAN FUNG, MARVIN  
GOLDMAN, DAVID HAIMAN, DENNI HARJITO, RONALD KIENHUIS, SKIP LAPLANTE, MATT LUKER, DEBIE  
MORRIS, JACOB POTTER, NINA RUBIN, CARLA SCHEELE, AMY SCOTT, MIRANDA VONDORNUM, CAROLE WEBER

**GUEST MUSICIANS:** BARBARA BENARY, WAYNE FORREST, CHRIS MILLER, MARC PERLMAN

**\* BALAM DANCE THEATRE**

**TIGERLILY & THE DRAGONFLY**

**CHOREOGRAPHY:** ISLENE PINDER AND CARLOS FITTANTE (ARTISTIC DIRECTORS)

**DANCERS:** ROBIN GILBERT, CARLOS FITTANTE

**COMPOSER:** I KETUT CARTER, MUSICAL DIRECTOR OF THE SEMARA RATIH GAMELAN

**COSTUMES:** JANA ROSENBLATT-LARSEN, KATE MCDOWELL

**SET/PROPS:** ANOM TILEM OF UBUD

**\* DHARMA SWARA**

**BARIS** WITH DANCER KADEK BHAYU SAPTANYANA

**CENDRAWASIH** WITH DANCERS NEZIA S. ASMI, MIRANTI KISDARJONO

**DIRECTOR:** NYOMAN SAPTANYANA

**MUSICIANS:** PUTU BAGUS KRISNA SAPTANYANA, KADEK SAPTANYANA, MATT WELCH, ELIZABETH LEININGER,  
TOM BURCKHARDT, MIKE TENCER, NORIKO MANABE, TOMOKO DEGUCHI, SETH NEHIL, TALIA WEINER, TERRY  
DAME, DAVID SIMONS, JUDITH CAPORALE, LAWRENCE ROSS, SONYA HOFER, RACHEL COOPER

**\* EXCERPT FROM DEENA'S DOCTORAL THESIS ON CLAIRE HOLT    READER:** BARBARA ANELLO

**\* "I PAUSE IN STILLNESS" VIDEO COLLAGE** DEENA BURTON: PERFORMANCES 1982 - 2001  
**VIDEO EDIT AND MASTERING:** LISA KARRER

**WE WISH TO GIVE SPECIAL THANKS TO THE  
CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF INDONESIA FOR SPONSORING TODAY'S CONCERT**



## TURIS

lyrics & composition by Skip LaPlante 1998 / performed by Music For Homemade Instruments

*I went on a trip last summer, traveled nearly halfway round the world  
and I thought that I would come home with a little souvenir*

*Turis*

*The music of the buses and the stores*

*(the music people listen to) was never the music that anybody played for the tourists*

interlude gondang sambangunan

*We left the museum and got back on the bus*

*Nasi goreng in the morning with an egg on top (Indonesia)*

*How do we tell 'em we don't want the egg?*

*Indonesia is a place for an experience (kantor immigrasi/corupsi)*

*Why does everything always come with an egg on top?*

*Riding buses in the middle of the night (it's dark, can't see anything)*

*Indonesia (Hello Mister, minta uang! Are we there yet?)*

interlude Sundanese kecapi-suling

*Dinner in a place with a menu we can read*

*There is muzak, which in Yogya is mostly Sundanese or Balinese*

*It's easy listening from islands and cultures far away*

*but it doesn't sound at all like the performance we saw yesterday*

*Street musicians come along and the muzak stops so they  
can torment us with a set of songs written in LA.*

*We can here to examine exotic local art*

interlude central Javanese gamelan

*Got up in the morning and got back on the bus*

*This is Prambanan, like Teotihuacan (we went there last year) ancient temples, take a picture)*

*We left Prambanan and got back on the bus*

*This is Tanah Lot, today is really hot, ancient temples, take a picture, buy a t-shirt*

*We left Tanah Lot and got back on the bus*

*This is Dieng Plateau, its on a volcano. ancient temples, steaming sulfur vents, take a picture*

*What can we bring home with us as souvenirs and gifts?*

*We left Dieng Plateau and got back on the bus (Let's go shopping!)*

*A giant carnival, each vendor has a stall*

*with a PA turned up real loud playing different music*

*Bad place for souvenirs, gonna hurt our ears if we stay here*

*Why is it that the natives seek out noisy crowded places filled with rock and roll that I would make a  
point to stay away from?*

*We left the exhibition and got back on the bus*

*I'd like a souvenir (a memento) to remind me I was here (take a picture)*

*To remind me of the greatness of a time that's past. (hello mister, Malioboro only 500)*

*The past is being overrun by things imported from the west*

*So now the people change old to sell it and buy the new*

*The past is a museum that's increasingly defined by the tourist*

interlude Balinese gamelan



**Lagu Perempuan “Woman’s Song” poem by Sitor Situmorang 1955**

**composed by Lisa Karrer 2001 / performed by Gamelan Son of Lion**

*(English translation by John H. McGlynn)*

*An excerpt from “Woman’s Song: The Story of Roro Mendut”, a multi-arts production composed and created by Lisa Karrer and featuring Deena Burton, who performed Javanese mask and dance form with Balinese dancer Ayu Armini and martial artist George Crayton. Produced as a workshop at the Indonesian Consulate in June 2002, and premiered at the Kitchen, NYC October 2003.*

Jika kau bernyanyi demikian  
tak lagi harap apa  
Aku percaya kemenangan  
ada padamu yang duka

Hearing you sing  
with no hope in your voice  
I believe that victory will be had  
by those who mourn

O, perempuan setia  
pasti lagumu yang mengharu seluruh tubuh  
dari kepekatan duka  
barimu membuka subuh  
kelak, bila semua telah sudah  
dan di kakimu cinta,  
kaku dan berdarah  
sujud kau terima

Oh, faithful woman  
no doubt it is your song that stirs my body  
from the welter of grief  
that raises a new dawn  
and some day, when all this is past  
that is you will accept my love  
stiff and bloodied  
prostrate at your feet.

**Sabbath Bride / choreographed by Deena Burton**

**composed by Jody Diamond / performed by Gamelan Son of Lion**

Lechad dodi likarat kala  
p'ney Shabat nekabela

Welcome her with songs of praise,  
the Sabbath bride, queen of our days.

*The text and melody are from a Hebrew song, sung as part of the Friday night Sabbath service. The meaning is that we should view the arrival of the Sabbath as we do a bride on her wedding day – we are awe-struck by her beauty and the significance of the ceremony, and we welcome each Sabbath in this same spirit – as if we are experiencing it for the first time.*